



Rada Europejska

Bruksela, 18 grudnia 2015 r.
(OR. en)

EUCO 28/15

CO EUR 13
CONCL 5

PISMO PRZEWODNIE

Od:	Sekretariat Generalny Rady
Do:	Delegacje
Dotyczy:	Posiedzenie Rady Europejskiej (17 i 18 grudnia 2015 r.) – Konkluzje

Delegacje otrzymują w załączeniu konkluzje przyjęte przez Radę Europejską na wyżej wymienionym posiedzeniu.

I. MIGRACJA

1. W ciągu ostatnich miesięcy Rada Europejska opracowała strategię mającą na celu zahamowanie bezprecedensowych przepływów migracyjnych, wobec których stoi Europa. Jednak realizacja strategii jest niewystarczająca i musi zostać przyspieszona. Aby chronić integralność Schengen, konieczne jest odzyskanie kontroli nad granicami zewnętrznymi. Należy szybko zająć się słabymi punktami, w szczególności jeśli chodzi o hotspoty, relokację i powroty. Unijne instytucje i państwa członkowskie muszą w trybie pilnym:
 - a) zająć się słabościami na zewnętrznych granicach Schengen, zwłaszcza poprzez zapewnienie systematycznych kontroli bezpieczeństwa z użyciem stosownych baz danych, oraz zapobieganie przestępstwom przeciwko wiarygodności dokumentów;
 - b) zająć się mankamentami w funkcjonowaniu hotspotów, m.in. poprzez ustanowienie niezbędnych zdolności recepcyjnych po to, by zrealizować cele hotspotów; pilnie uzgodnić precyzyjny harmonogram uzyskiwania operacyjności przez kolejne hotspoty; zapewnić, by Frontex i EASO dysponowały niezbędną wiedzą fachową i sprzętem;
 - c) zapewnić prowadzenie – w sposób systematyczny i kompletny – identyfikacji, rejestracji i pobierania odcisków palców oraz przedsięwziąć środki pozwalające zająć się kwestią odmowy rejestracji i hamujące nieuregulowane przepływy wtórne;
 - d) wykonywać decyzje w sprawie relokacji, a także rozważyć, czy do beneficjentów istniejących decyzji zaliczyć inne państwa członkowskie, które znajdują się pod silną presją i które wystąpiły ze stosownym wnioskiem;
 - e) przedsięwziąć konkretne środki, aby zapewnić faktyczny powrót i readmisję osób nieuprawnionych do pobytu i udzielić wsparcia państwom członkowskim w zakresie operacji powrotowych;
 - f) wzmocnić środki do walki z przemytem ludzi i handlem ludźmi;

- g) zapewnić realizację ustaleń i operacyjne działania następcze w związku z:
- konferencją wysokiego szczebla w sprawie szlaku wschodnioródziemnomorskiego i zachodniobałkańskiego; w tym kontekście ważne jest, aby udzielać pomocy państwom nienależącym do UE położonym wzdłuż szlaku zachodniobałkańskiego z myślą o prowadzeniu rejestracji zgodnie z unijnymi standardami;
 - szczytem w Valletcie, w szczególności jeśli chodzi o powroty i readmisję, oraz
 - oświadczeniem UE i Turcji z dnia 29 listopada 2015 r. i planem działania UE–Turcja; w tym kontekście Coreper jest proszony o szybkie zakończenie prac nad sposobem uruchomienia kwoty 3 mld EUR na potrzeby Instrumentu Pomocy dla Uchodźców w Turcji;
- h) kontynuować realizację uzgodnionego programu przesiedleń;
- i) w dalszym ciągu ściśle monitorować przepływy wzdłuż szlaków migracyjnych, aby być w stanie szybko reagować na rozwój wydarzeń.
2. Rada powinna prowadzić dalsze prace nad kryzysowym mechanizmem relokacji, uwzględniając zdobyte doświadczenia, i niezwłocznie ustalić swoje stanowisko w sprawie wykazu bezpiecznych krajów pochodzenia. Rada jest proszona o pilną analizę sytuacji dotyczącej Afganistanu. Rada powinna szybko przeanalizować przedstawione przez Komisję w dniu 15 grudnia wnioski w sprawie „europejskiej straży granicznej i przybrzeżnej”, kodeksu granicznego Schengen, „dobrowolnego programu przyjęć ze względów humanitarnych” i dokumentów podróży do celów powrotowych. Rada powinna przyjąć swoje stanowisko w sprawie „europejskiej straży granicznej i przybrzeżnej” w trakcie prezydencji niderlandzkiej. Komisja szybko przedstawi przegląd systemu dublińskiego; w międzyczasie istniejące zasady muszą być stosowane. Wkrótce przedstawi również zmieniony wniosek dotyczący inteligentnych granic.
3. Prezydencja, Komisja i Wysoki Przedstawiciel złożą sprawozdanie z postępów przed lutowym posiedzeniem Rady Europejskiej.

II. WALKA Z TERRORYZMEM

4. Ataki terrorystyczne z 13 listopada 2015 r. w Paryżu jeszcze bardziej zwiększyły naszą determinację do kontynuowania nieustępliwej walki z terroryzmem i pełnego wykorzystania wszystkich narzędzi, jakimi dysponujemy, łącznie z bliską współpracą z najważniejszymi partnerami, takimi jak Stany Zjednoczone. Działania przedstawione w oświadczeniu szefów państw lub rządów z dnia 12 lutego 2015 r., w tym działania skonkretyzowane w konkluzjach Rady z dnia 20 listopada 2015 r., muszą zostać w trybie pilnym zrealizowane. Rada Europejska będzie regularnie monitorować sytuację.
5. Niedawne ataki terrorystyczne pokazują w szczególności, jak palącą kwestią jest usprawnienie wymiany stosownych informacji, zwłaszcza w odniesieniu do:
 - a) zapewnienia systematycznego wprowadzania danych o zagranicznych bojownikach terrorystycznych do systemu informacyjnego Schengen drugiej generacji (SIS II);
 - b) zapewnienia systematycznej wymiany danych, które są zawarte w rejestrach karnych i które dotyczą osób powiązanych z terroryzmem (oraz poważną i zorganizowaną przestępczością), oraz rozszerzenia europejskiego systemu przekazywania informacji z rejestrów karnych (ECRIS) na obywateli państw trzecich;
 - c) zapewnienia interoperacyjności stosownych baz danych w odniesieniu do kontroli bezpieczeństwa;
 - d) udoskonalenia wymiany informacji między organami państw członkowskich ds. zwalczania terroryzmu, a tym samym wspierania prac nowo tworzonego przy Europolu Centrum ds. Zwalczania Terroryzmu; oraz
 - e) zwiększenia wkładów państw członkowskich do baz danych Europolu, a także zapewnienia Europolowi i Fronteksowi dostępu do stosownych baz danych.
6. Porozumienie między współprawodawcami co do wniosku dotyczącego dyrektywy w sprawie wykorzystania danych dotyczących przelotu pasażera (PNR) w celu zapobiegania przestępstwom terrorystycznym i poważnej przestępczości, ich wykrywania, prowadzenia dochodzeń w ich sprawie i ich ścigania toruje drogę do szybkiego przyjęcia i wykonania tego aktu prawnego, co będzie zasadniczym krokiem w walce z terroryzmem. Rada Europejska przypomina o zobowiązaniu wszystkich państw członkowskich do stosowania PNR w odniesieniu do lotów wewnątrz UE, a także do podmiotów innych niż przewoźnicy lotniczy, takich jak biura podróży i organizatorzy turystyki.

7. Należy dalej realizować podjęte przez szefów państw lub rządów w lutym br. zobowiązanie do ściślejszej współpracy między służbami bezpieczeństwa, z pełnym poszanowaniem wyłącznej odpowiedzialności państw członkowskich za bezpieczeństwo narodowe, zwłaszcza poprzez dalsze strukturyzowanie wymiany informacji między nimi tak, by zainteresowane państwa członkowskie mogły uczestniczyć w pogłębionej wspólnej operacyjnej analizie zagrożeń.
8. Kluczowe znaczenie ma także wdrożenie przez państwa członkowskie systematycznych i skoordynowanych kontroli na granicach zewnętrznych, także w stosunku do osób korzystających z prawa do swobodnego przemieszczania się.
9. Rada w trybie pilnym przeanalizuje propozycje Komisji odnoszące się do zwalczania terroryzmu i do broni palnej, w szczególności do broni półautomatycznej o dużej sile rażenia. Państwa członkowskie powinny w pełni wykonać rozporządzenie w sprawie prekursorów materiałów wybuchowych.
10. Rada i Komisja szybko podejmą dalsze działania przeciwko finansowaniu terroryzmu we wszystkich dziedzinach określonych przez Radę w dniu 20 listopada; jeśli chodzi w szczególności o zamrażanie aktywów i inne środki ograniczające, należy priorytetowo potraktować wzmocnienie i, w razie potrzeby, rozszerzenie istniejących środków , aby powstrzymać działania powiązane z ISIL/Daishem w całej UE.
11. UE pilnie zacieśni współpracę w zakresie zwalczania terroryzmu z partnerami w Afryce Północnej, na Bliskim Wschodzie, w Turcji i w regionie Bałkanów Zachodnich.
12. Aby wesprzeć dochodzenia, kontynuowane będą prace dotyczące uzyskiwania dowodów elektronicznych, w szczególności gdy są one zlokalizowane za granicą. Oznacza to m.in. dalsze współdziałanie z branżą internetową.
13. Komisja, Wysoki Przedstawiciel i Koordynator UE ds. Zwalczania Terroryzmu będą bacznie monitorowali sytuację i przedstawiali Radzie stosowne sprawozdania.

III. UNIA GOSPODARCZA I WALUTOWA

14. W nawiązaniu do sprawozdania pięciu przewodniczących na temat dokończenia budowy unii gospodarczej i walutowej, przedstawionego zgodnie z postulatem Rady Europejskiej obradującej w grudniu 2014 r., Rada Europejska potwierdza swoją determinację, by działać na rzecz dokończenia budowy unii gospodarczej i walutowej, z pełnym poszanowaniem rynku wewnętrznego oraz w sposób otwarty i przejrzysty. Zwraca się do Rady o szybkie przeanalizowanie wniosków przedłożonych przez Komisję w następstwie sprawozdania. W szczególności prace powinny szybko postępować w następujących kwestiach:

- a) poprawa skuteczności zarządzania gospodarczego i budżetowego w celu zwiększenia konkurencyjności, konwergencji i stabilności;
- b) zewnętrzna reprezentacja strefy euro w celu lepszego odzwierciedlenia jej znaczenia w światowej gospodarce;
- c) unia bankowa w celu wzmocnienia stabilności finansowej w strefie euro.

Do czerwca 2016 r. Rada przedstawi sprawozdanie z poczynionych postępów.

15. Dalszej analizy wymagają prawne, ekonomiczne i polityczne aspekty dotyczące bardziej długoterminowych środków zawartych we wspomnianym sprawozdaniu dotyczącym UGW. W związku z dodatkowymi pracami, które podejmą Komisja i Rada, Rada Europejska powróci do tych środków nie później niż przed końcem 2017 r.

IV. RYNEK WEWNĘTRZNY

16. Rynek wewnętrzny jest najważniejszym motorem wzrostu gospodarczego i tworzenia miejsc pracy w Europie; ma zasadnicze znaczenie dla inwestycji i zwiększania europejskiej konkurencyjności. Aby w pełni czerpać korzyści z tego rynku, prawodawstwo z nim związane musi być przejrzyste, proste, a jego podstawą powinny być najbardziej efektywne narzędzia, takie jak harmonizacja oraz wzajemne uznawanie. Należy je także skutecznie i w całości stosować i egzekwować w praktyce, a jednocześnie dostosowywać do nowych wyzwań; trzeba również minimalizować obciążenia dla podmiotów gospodarczych. W nawiązaniu do inicjatyw Komisji służących wzmocnieniu i pogłębieniu jednolitego rynku Rada Europejska:
- a) apeluje o ambitne podejście do wykonania planu działania na rzecz realizacji strategii jednolitego rynku w celu urzeczywistnienia pogłębionego i sprawiedliwszego jednolitego rynku towarów i usług we wszystkich kluczowych obszarach;
 - b) w interesie zarówno konsumentów, jak i przemysłu – wzywa unijne instytucje do szybszej realizacji Strategii jednolitego rynku cyfrowego; z zadowoleniem przyjmuje porozumienie wypracowane w sprawie pakietu dotyczącego ochrony danych, co stanowi znaczący krok naprzód;
 - c) w nawiązaniu do planu działania dotyczącego unii rynków kapitałowych – apeluje do Parlamentu i Rady, by pilnie wypracowały porozumienie co do działań na wczesnym etapie, w tym w sprawie sekurytyzacji.
17. Rada Europejska podkreśla, jak dużą wagę przywiązuje do pomyślnego zakończenia negocjacji w sprawie transatlantyckiego partnerstwa handlowo-inwestycyjnego (TTIP). Wzywa wszystkie strony, by zdwoiły wysiłki w celu jak najszybszego zawarcia ambitnego, kompleksowego i wzajemnie korzystnego porozumienia z myślą o wykorzystaniu pełnego potencjału gospodarki transatlantyckiej.

V. UNIA ENERGETYCZNA WRAZ Z PRZYSZŁOŚCIOWA POLITYKA KLIMATYCZNA

18. Rada Europejska z zadowoleniem odnotowuje przełomowy wynik konferencji w Paryżu, gdzie świat przyjął pierwsze w historii globalne i prawnie wiążące porozumienie w sprawie klimatu w celu utrzymania globalnego ocieplenia na poziomie znacznie poniżej 2°C i kontynuowania wysiłków zmierzających do ograniczenia go do 1,5°C. Zachęca Komisję i Radę, by do marca 2016 r. dokonały oceny rezultatów COP 21, w szczególności mając na uwadze ramy polityki klimatyczno-energetycznej do roku 2030, i przygotowały kolejne działania.

19. Rada Europejska oceniła postępy w budowaniu unii energetycznej wraz z przyszłościową polityką klimatyczną we wszystkich jej wymiarach. W tym kontekście wzywa do:
- a) szybkiego przedłożenia stosownych wniosków ustawodawczych zgodnie z jej wcześniejszymi wskazówkami;
 - b) pełnego wdrożenia prawodawstwa w dziedzinie energii ze źródeł odnawialnych, efektywności energetycznej i innych środków, takich jak udoskonalone możliwości inwestycyjne, z myślą o realizacji celu na 2020 r.;
 - c) przygotowania zintegrowanej strategii na rzecz badań naukowych, innowacji i konkurencyjności;
 - d) szybkiej realizacji projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania i do optymalnego wykorzystania infrastruktury dla dobra w pełni funkcjonującego rynku z siecią połączeń międzysystemowych oraz dla dobra bezpieczeństwa energetycznego. Ewentualna nowa infrastruktura powinna być w pełni zgodna z trzecim pakietem energetycznym i innym mającym zastosowanie prawodawstwem UE oraz z celami unii energetycznej.

VI. ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

20. Rada Europejska przeprowadziła polityczną wymianę poglądów na temat planów Zjednoczonego Królestwa dotyczących referendum w sprawie dalszego członkostwa w UE. Po dzisiejszej merytorycznej i konstruktywnej debacie członkowie Rady Europejskiej uzgodnili, że będą ściśle współpracować, aby na posiedzeniu Rady Europejskiej w dniach 18–19 lutego 2016 r. znaleźć zadowalające wszystkie strony rozwiązanie we wszystkich czterech dziedzinach.

VII. STOSUNKI ZEWNĘTRZNE

21. Rada Europejska w pełni popiera wysiłki podejmowane przez Międzynarodową Grupę Wsparcia Syrii mające na celu zakończenie konfliktu w Syrii w drodze procesu politycznego, zgodnie z komunikatem genewskim z 2012 r., oraz dążenia światowej koalicji do wyeliminowania regionalnego i globalnego zagrożenia związanego z ISIL/Daiszem. Nie może być trwałego pokoju w Syrii za obecnego reżimu. UE jest zdecydowana nadal aktywnie uczestniczyć w działaniach Międzynarodowej Grupy Wsparcia Syrii i światowej koalicji przeciwko ISIL/Daiszowi. Rada Europejska oczekuje na konferencję w sprawie Syrii, którą w dniu 4 lutego 2016 r. wspólnie zorganizują Niemcy, Norwegia, Kuwejt, Zjednoczone Królestwo i ONZ.

22. Rada Europejska zauważa, że z nadwyżką został osiągnięty cel polegający na zapewnieniu dodatkowej kwoty 1 mld EUR Wysokiemu Komisarzowi Narodów Zjednoczonych ds. Uchodźców, Światowemu Programowi Żywnościowemu i innym agencjom, aby odpowiedzieć na pilne potrzeby uchodźców w regionie; Rada Europejska nadal będzie zwracać uwagę na potrzeby krajów tego regionu.
 23. UE z zadowoleniem przyjmuje podpisanie w As-Suchajracie libijskiego porozumienia politycznego, co stanowi bardzo istotny krok, oraz gotowa jest wspierać rząd jedności narodowej, gdy tylko zostanie on utworzony. Wzywa wszystkie inne strony, które wciąż nie są zaangażowane, by przyłączyły się do tego procesu.
-